

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
10 July 2002  
Russian  
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о положении в Абхазии,  
Грузия****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1393 (2002) Совета Безопасности от 31 января 2002 года, в которой Совет постановил продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) до 31 июля 2002 года. В докладе содержится обновленная информация о положении в Абхазии, Грузия, со времени представления доклада от 19 апреля 2002 года (S/2002/469).

2. Мой Специальный представитель по Грузии Дитер Боден продолжал возглавлять МООННГ до 5 июня 2002 года, когда закончился срок в два с половиной года, в течение которого он превосходно исполнял свои обязанности. Его преемницей на этом посту будет Хейди Тальявини, которая приступила к исполнению своих обязанностей 8 июля 2002 года. В промежуточный период МООННГ возглавляла заместитель Специального представителя Роза Отунбаева. Срок полномочий Главного военного наблюдателя, генерал-майора Аниса Ахмеда Баджвы (Пакистан), также закончился, и 6 мая 2002 года его заменил генерал-майор Кази Ашфак Ахмед (Бангладеш). По состоянию на 1 июля 2002 года численность МООННГ составляла 108 военных наблюдателей (см. приложение).

**II. Политические процессы**

3. В течение отчетного периода усилия МООННГ были по-прежнему сосредоточены на организации существенных переговоров между грузинской и абхазской сторонами по ключевому вопросу конфлик-

та: будущему статусу Абхазии в составе Государства Грузия. При поддержке со стороны Группы друзей Генерального секретаря Миссия возобновила свои усилия по получению согласия обеих сторон на документ «Основные принципы распределения полномочий между Тбилиси и Сухуми» и сопроводительное письмо к нему как основу для таких переговоров.

4. В качестве одного из шагов по достижению поставленной цели мой Специальный представитель пытался организовать совместную встречу с руководством Абхазии, в ходе которой он вместе с аккредитованными в Тбилиси послами из состава Группы друзей ознакомил бы абхазскую сторону с содержанием документа о распределении полномочий до его фактического вручения. Он провел ряд совещаний с абхазским руководством для получения его согласия на такую встречу. Российская Федерация в качестве содействующей стороны также сыграла активную роль в этих усилиях. В период с 25 по 31 мая министр иностранных дел России Иванов и специальный представитель президента Путина по грузино-абхазскому конфликту Валерий Лощинин встретились с премьер-министром Абхазии де-факто Джергения и министром иностранных дел де-факто Шамба в Москве, для того чтобы убедить абхазскую сторону в необходимости продвижении вперед процесса урегулирования. Во время этих встреч проводились консультации с моим Специальным представителем, которому предоставлялась соответствующая информация. 12 июня г-н Лощинин направился в Сухуми для дальнейших консультаций с абхазским руководством, в том числе для встречи с г-ном Джергения, проведенной совместно с исполняющим обязанности Специального пред-



ставителя. Представители других членов Группы друзей также попытались посетить Сухуми. Однако абхазская сторона оказалась неготовой принять их. Несмотря на все усилия, абхазское руководство по-прежнему отвергало какой-либо дискуссионный документ на том уже хорошо известном основании, что Абхазия в одностороннем порядке провозгласила независимость (см. S/1999/1087, пункт 7).

5. Эти усилия были предприняты на фоне встречи президентов Буша и Путина в Москве, состоявшейся 21–24 мая 2002 года. В совместном заявлении о новых стратегических отношениях и в совместном заявлении о борьбе с терроризмом президенты выразили свою готовность сотрудничать в усилиях по урегулированию конфликта на Южном Кавказе, включая Абхазию, и подтвердили свою приверженность делу сохранения территориальной целостности Грузии. Во время моего официального визита в Москву 4–6 июня я также обсудил, в частности, грузино-абхазский конфликт с президентом Путиным и министром иностранных дел Ивановым.

6. Хотя представить сторонам документ оказалось невозможным, грузинская и абхазская стороны продолжали практическую работу в рамках рабочих групп и специальных совещаний Координационного совета. 25 апреля в Сухуми мой Специальный представитель организовал и возглавил встречу между государственным министром Грузии Джорбенадзе и г-ном Джергения для обсуждения мер по дальнейшей стабилизации обстановки в Кодорском ущелье. Каждая сторона высказала свою точку зрения относительно законности в свете Московского соглашения 1994 года присутствия грузинских пограничных войск, формы патрулирования и обеспечения постоянного присутствия миротворческих сил МООННГ/Содружества независимых государств (СНГ) в северной части долины. Они не достигли взаимоприемлемого решения. 8 мая в Сухуми стороны продолжили консультации в рамках Рабочей группы I (по вопросам безопасности) Координационного совета под председательством Главного военного наблюдателя. Хотя разногласия по основным вопросам и сохранились, обе стороны согласились на продолжение совместного патрулирования МООННГ/СНГ и решение неурегулированных вопросов только мирными средствами. 20 мая г-н Джорбенадзе и г-н Джергения встретились вновь на этот раз в городе Гали. Они подтвердили свое намерение урегулировать ситуацию в Кодор-

ском ущелье мирными средствами, но опять не смогли прийти к договоренности о том, является ли присутствие грузинских пограничных войск в северной части Кодорского ущелья нарушением Московского соглашения.

7. 25 июня Рабочая группа III (по социальным и экономическим вопросам) Координационного совета провела встречу в Тбилиси под председательством представителя-резидента Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Главными вопросами повестки дня были сотрудничество в деле улучшения здравоохранения в Абхазии, Грузия, включая Гальский район, инфраструктура электроснабжения в Сухуми и Зугдиди и осуществление второго этапа проекта ПРООН по восстановлению телекоммуникаций, финансируемого правительством Германии (см. S/2002/88, пункт 21).

8. В развитие рекомендаций Совместной миссии по оценке в Гальском районе (см. S/2001/59, приложение II) обе стороны продолжили обсуждение вопроса об использовании грузинского языка в качестве языка обучения в Гальском районе. Это обсуждение проходило и в рамках Рабочей группы III. Они не достигли окончательного решения, но согласились продолжить свои консультации. Кроме того, мой Специальный представитель проконсультировался с обеими странами по поводу возможных путей укрепления правопорядка в зоне конфликта. Обе стороны согласились сотрудничать с небольшой группой экспертов, которая будет создана МООННГ в целях оценки конкретных потребностей.

### III. Оперативная деятельность

9. МООННГ продолжала осуществлять порученную ей деятельность по наблюдению путем проведения дважды в день патрулирования в секторе Зугдиди и трижды в день в секторе Гали, а также 2-3-дневного патрулирования совместно с миротворческими силами СНГ в Кодорском ущелье примерно каждые две недели. Вертолетное патрулирование по-прежнему было приостановлено по соображениям безопасности; над Черным морем по-прежнему осуществлялись служебные полеты без захода в воздушное пространство над зоной конфликта. Продолжается расследование факта сбития вертолета МООННГ 8 октября 2001 года.

## Кодорское ущелье

10. В рассматриваемый период напряженность, вызванная положением в Кодорском ущелье (см. S/2002/469, пункт 8), снизилась частично благодаря совместному патрулированию МООННГ и миротворческими силами СНГ в соответствии с протоколом от 2 апреля (там же, пункт 11) и диалогу между сторонами в Рабочей группе I и на других форумах (см. пункт 6 выше).

11. Учитывая серьезную озабоченность по поводу безопасности, патрулирование Кодорского ущелья заранее согласовывалось с грузинскими властями и представителями местного населения. Оно осуществлялось по заблаговременно определенным маршрутам в сопровождении охраны из грузинских войск и местных сванов. В таких условиях независимая проверка военной обстановки в Кодорском ущелье была невозможна. Тем не менее, патрулирование являлось важной мерой укрепления доверия и шагом в направлении организации в конечном итоге независимого мониторинга при условии, если это позволит обстановка в области безопасности. Участвовавшие в патрулировании наблюдатели встретились с грузинскими пограничниками в ряде пунктов северной части ущелья, а также с военнослужащими из резерва национальной гвардии (состоящими из местных жителей). Они также обнаружили три 82-миллиметровых миномета и примерно 140 ящиков с боеприпасами; грузинские должностные лица заявили, что это снаряжение будет вывезено из ущелья после того, как в конце лета откроется подъездная дорога из Грузии.

12. 24 апреля 2002 года грузинские власти официально проинформировали МООННГ, что их присутствие в северной части Кодорского ущелья обеспечивалось 370 пограничниками, 540 местными резервистами из состава национальной гвардии и 17 членами Координационной группы министерства обороны.

13. По-прежнему вызывает озабоченность наличие мин в Кодорском ущелье. 7 мая один из местных жителей северной части Кодорского ущелья погиб в результате взрыва мины, а 8 июня два солдата сил СНГ были ранены противопехотной миной неподалеку от последнего контрольно-пропускного пункта СНГ в контролируемой Абхазией южной части Кодорского ущелья; позднее один из них скончался от ран. 28 июня два грузинских погра-

ничника, получивших ранения в результате взрыва мин, были эвакуированы из Кодорского ущелья миротворческими силами СНГ, один из них позднее умер.

## Гальский и Зугдидский секторы

14. Патрули МООННГ в Гальском секторе отмечали, что уровень напряженности здесь снизился по сравнению с тем же периодом предыдущих лет, когда в начале лета имела место активизация партизанских действий. Чувствуя себя более уверенно в нынешней ситуации и используя более благоприятные погодные условия, возвращающиеся в Гальский район жители начали полевые работы для подготовки к будущему урожаю. Было также отмечено некоторое снижение преступной деятельности. Однако 20 июня в Очамчире были взорваны две бомбы, в результате чего была ранена одна девочка, и еще две бомбы взорвались спустя 8 дней в Царче недалеко от главной дороги между Очамчирой и городом Гали. Кроме того, в мае и июне сообщалось о двух случаях убийства, одном похищении и 12 ограблениях, которые были совершены в основном в южной части Гальского района, сохраняется проблема, связанная с преступной деятельностью вдоль линии прекращения огня. Это является еще одним свидетельством слабости правоохранительных органов по обоим берегам реки Ингури, особенно в Гальском районе.

15. В секторе Зугдиди патрули МООННГ признали ситуацию спокойной. Небольшое заграждение, сооруженное вынужденными переселенцами вблизи главного переезда через реку Ингури 17 мая, было признано изолированным инцидентом, обусловленным задержкой с выплатой их пособий. Группа активистов из вынужденных переселенцев, которая заблокировала главные места пересечения линии прекращения огня в январе и феврале, повторила свое заявление о том, что если условия для возвращения не улучшатся, то она возобновит свои протесты. 23 июня в центре Зугдиди произошла демонстрация, организованная группой активистов, в которой приняли участие 700 человек.

16. Наземные мины по-прежнему представляли собой опасность, особенно в секторе Гали, где 29 апреля и 6 мая из-за мин произошли два несчастных случая. В результате несчастного случая 6 мая погибли 4 человека и 2 было ранено.

МООННГ приостановила патрулирование до тех пор, пока район не будет расчищен миротворческими силами СНГ.

17. Деятельность Совместной группы по установлению фактов по-прежнему способствовала укреплению доверия между сторонами, особенно после того, как обе стороны признали беспристрастность проводимых ею расследований, в результате чего взаимные обвинения в средствах массовой информации стали более редкими. В отчетный период четыре дела находятся в стадии рассмотрения и три дела были закрыты.

#### **IV. Сотрудничество с миротворческими силами Содружества Независимых Государств**

18. МООННГ и миротворческие силы СНГ продолжали тесное сотрудничество, поддерживая хорошие рабочие отношения на всех уровнях. Между персоналом обеих организаций происходили регулярные встречи, дополнявшие обмены мнениями между Главным военным наблюдателем и Командующим миротворческими силами СНГ. Ежедельные четырехсторонние встречи продолжали служить важным форумом для обмена мнениями по оперативным вопросам.

19. Грузия и Российская Федерация продолжали консультации о продлении и возможном изменении мандата миротворческих сил СНГ. Представитель МООННГ по приглашению обеих стран и СНГ участвовал в этих консультациях в качестве наблюдателя. Никакого соглашения пока не достигнуто.

#### **V. Положение в гуманитарной области и права человека**

20. Росло число репатриантов, которые пытались восстановить свою жизнь в Гальском районе. В течение последних нескольких месяцев местные неправительственные организации постепенно расширяли свою деятельность в области образования и культуры в городе Гали и соседних деревнях. При поддержке МООННГ неправительственные организации, расположенные в Сухуми, приступили к

осуществлению учебных программ, предназначенных для учащихся и учителей.

21. Международные гуманитарные учреждения и неправительственные организации продолжали осуществлять свои программы по удовлетворению неотложных продовольственных и медицинских потребностей наиболее уязвимых слоев населения Абхазии, Грузия, и проводить мероприятия по разминированию и незначительные восстановительные работы. Их операциям по-прежнему препятствовали ограничения в отношении пересечения границы на реке Псоу (см. S/2001/401, пункт 28).

22. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) продолжало осуществлять ограниченную по масштабам гуманитарную операцию в Абхазии, Грузия, хотя преступность по-прежнему создавала угрозу для репатриантов и персонала УВКБ. Свою деятельность по оказанию гуманитарной помощи УВКБ сосредоточило на восстановлении школ в Гальском и Очамчирском районах. Оно также оказывало помощь наиболее уязвимым престарелым группам населения через расположенное в Сухуми местное неправительственное учреждение. Управление Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной деятельности из своего главного отделения в Тбилиси и филиала в Сухуми продолжало следить за общей гуманитарной ситуацией и способствовать мероприятиям международных и национальных учреждений по оказанию помощи.

23. Отделение Организации Объединенных Наций по правам человека в Абхазии, Грузия, сообщило о некотором улучшении положения в области прав человека. Однако из-за систематических проблем в системе уголовного правосудия, в частности отсутствия беспристрастности в вопросах проведения расследований и предания суду предполагаемых преступников, сохранялась атмосфера безнаказанности. Эту ситуацию усугублял ограниченный доступ к квалифицированным адвокатам. Отделение по правам человека продолжало проявлять озабоченность по поводу длительных сроков предварительного заключения и отдельных нарушений надлежащих правовых процедур. С начала июля независимое бюро по оказанию юридической помощи в городе Гали предоставляет населению бесплатные юридические консультации.

## VI. Вопросы поддержки

24. В связи с расширением доступности коммерческих рейсов в Тбилиси и обратно 17 июня 2002 года МООННГ отменила свой еженедельный вечерний рейс между Сенаки и Стамбулом. Благодаря этому она смогла увеличить количество своих служебных рейсов между Тбилиси и Сенаки и между Сенаки и Трабзоном (Турция) с двух и одного раза в неделю соответственно до трех раз в неделю. Это значительно облегчит официальные поездки между Тбилиси и Сухуми (с использованием вертолетов между Сенаки и Сухуми) и позволит реже отменять плановые служебные рейсы для удовлетворения особых потребностей миссии и политического процесса. Контролер утвердил круг ведения проектов быстрой отдачи в качестве подчета Целевого фонда для содействия осуществлению Соглашения о прекращении огня и разъединении сил, подписанного в Москве 14 мая 1994 года. Этот целевой фонд позволит МООННГ осуществлять проекты в поддержку мер укрепления доверия, а также мелко-масштабные гуманитарные проекты быстрой отдачи в Гальском районе с целью создания условий, благоприятствующих возвращению беженцев и вынужденных переселенцев.

## VII. Финансовые аспекты

25. Своей резолюцией 56/503 от 27 июня 2002 года Генеральная Ассамблея ассигновала 33 143 700 долл. США, эквивалентные 2 761 975 долл. США в месяц, для МООННГ на период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года. Начисление взносов на эти суммы зависит от решения Совета Безопасности о продлении мандата Миссии.

26. Если Совет Безопасности решит продлить мандат МООННГ после 31 июля 2002 года в соответствии с рекомендацией, содержащейся в пункте 33 ниже, то расходы на содержание Миссии до 31 января 2003 года могли бы ограничиться ежемесячными суммами, утвержденными Генеральной Ассамблеей.

27. По состоянию на 30 мая 2002 года невыплаченные начисленные взносы на Специальный счет МООННГ составили 10,1 млн. долл. США. Общий объем невыплаченных начисленных взносов по всем операциям по поддержанию мира составил 1,3 млрд. долл. США.

## VIII. Замечания

28. Вызывает сожаление тот факт, что до сих пор не начались грузино-абхазские переговоры о политическом статусе. Мой Специальный представитель, при полной поддержке Группы друзей, продолжит согласованные усилия с целью достижения прорыва в этом ключевом вопросе. Я вновь призываю абхазскую сторону, в частности, согласиться на обсуждение по существу документа о полномочиях и воспользоваться этой возможностью для того, чтобы начать переговоры об урегулировании, которое бы гарантировало права и интересы многоэтнического населения Абхазии.

29. В течение рассматриваемого периода напряженность в Кодорском ущелье снизилась. Однако между обеими сторонами сохраняются серьезные разногласия в отношении мер, необходимых для дальнейшей стабилизации ситуации. Вероятность новой вспышки военных действий сохраняется. Поэтому обеим сторонам следует приложить все усилия для разработки взаимоприемлемой договоренности по обеспечению безопасности населения в ущелье и в прилегающих районах, чтобы не играть на руку тем, кто стремится использовать эту ситуацию для замедления политического процесса. Кроме того, грузинская сторона должна продолжить усилия по укреплению безопасности патрулей МООННГ, с тем чтобы они могли контролировать ситуацию в ущелье самостоятельно и на регулярной основе в соответствии с существующими соглашениями.

30. По-прежнему вызывает озабоченность сохраняющийся застой в осуществлении Четырехстороннего соглашения от 4 апреля 1994 года о безопасном, спокойном и достойном возвращении вынужденных переселенцев в места своего постоянного проживания. Я призываю обе стороны проявить подлинную решимость, с тем чтобы вопрос возвращения стал предметом особого внимания, и решать эту задачу в тесной координации с МООННГ. Одним из практических путей оказания помощи в преодолении нестабильной ситуации в области безопасности в Гальском районе, которая препятствует возвращению, является изучение возможности оказания международной поддержки местным правоохранительным органам.

32. Я вынужден настаивать на том, чтобы и грузинская, и абхазская стороны выполняли свои обя-

зательства, связанные с постоянной гарантией безопасности персонала МООННГ, особенно когда складываются опасные условия, и обеспечить неприменение ограничений на воздушные и наземные передвижения Миссии. Техническое расследование сбития 8 октября 2001 года вертолета Организации Объединенных Наций близится к завершению. Я настоятельно призываю стороны принять все необходимые меры для предания суду лиц, совершивших этот варварский акт, а также тех, кто несет ответственность за организованную в Сухуми 21 сентября 1998 года засаду и предыдущие случаи захвата заложников.

32. Миротворческие силы СНГ играют важную роль в обеспечении безопасности МООННГ. Поэтому хотелось бы надеяться, что соглашение о продлении ее мандата может быть достигнуто в скором времени.

33. Я по-прежнему убежден в том, что присутствие МООННГ играет существенно важную роль в создании условий для политического процесса, направленного на урегулирование конфликта, и продвижения этого процесса вперед. Поэтому я рекомендую вновь продлить мандат МООННГ на шесть месяцев до 31 января 2003 года.

34. Я выражаю искреннюю признательность моему Специальному представителю Дитеру Бодену, который покидает этот пост, за его эффективное руководство работой Миссии и творческую дипломатию, которую он проявил в ходе мирного процесса. Я также признателен за мужество и компетентность, продемонстрированные генерал-майором Анисом Ахмедом Баджвой, который руководил военными наблюдателями в этих трудных условиях. Мужчины и женщины МООННГ, которые изо дня в день выполняют свои обязанности, нередко в трудных и опасных условиях, заслуживают нашего восхищения.

## Приложение

### Страны, предоставляющие военных наблюдателей (по состоянию на 1 июля 2002 года)

<i>Страна</i>	<i>Военные наблюдатели</i>
Албания	1
Австрия	2
Бангладеш	8
Чешская Республика	5
Дания	6
Египет	3
Франция	3
Германия	11
Греция	4
Венгрия	7
Индонезия	4
Иордания	6
Пакистан	7
Польша	4
Республика Корея	5
Российская Федерация	3
Швеция	5
Швейцария	4
Турция	5
Украина	3
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	7
Соединенные Штаты Америки	2
Уругвай	3
<b>Всего</b>	<b>108</b>

